

Yeni ülkenize  
**HOŞ GELDİNİZ!**

# İLK ADIMLARI GERÇEKLEŞTİRMEK İÇİN BURADA YARARLI BİLGİLER

 **INFO**  
**INTEGRATION**

Entegrasyon ve göç  
bilgi Merkezi

**Ostbelgien** 

Belgisches  
**ROTES KREUZ** 

# ÖNSÖZ ANTONIOS ANTONIADIS

## OSTBELGIEN'DE YAŞAMAK VE ÇALIŞMAK – YENİ ÜLKENİZ!

Alman topluluğunun dokuz belediyesinden birine yerleşmeye karar verdiniz. Yeni çevreniz birçok acıdan sizin için alışılmamış ve bilinmedik gelebilir. Kafanızda birçok soru işareti oluşması gayet doğaldır.

Hastalandığımda kiminle irtibata girmeliyim? Eğer lisan kursuna gitmek istiyorsam ne gibi seçeneklerim var? Bir işe başvurmak ve bir kursa kayıt olmam için kime danışabilirim? Sürücü ehliyetini nasıl elde edebilirim? Sunulan sporlar, faaliyetler, eğlenceler nelerdir?

Sosyal İşler Bakanı olarak, yeni gelenlerin kısa bir sürede Ostbelgien'de yerlerini almalarını ve yeni ülkelerinin onlara şans tanınmasını diliyorum. Bundan dolayı Info-Integrationu gerekli ilk bilgileri içeren bir broşür hazırlamaları için görevlendirdim. Tamamladıkları bu işten dolayı kendilerine teşekkür ediyorum

Bu rehber Ostbelgien'de yaşamanız için sizlere gerekli bilgileri verecektir ve sorularınızı cevaplayacaktır.

Umarım bu broşür, ilk başta uyum sağlama süreci içinde sizlere yardımcı olur. Engelleri aşmak sizin elinde, endişe etmeyiniz: yalnız değilsiniz. Uyum sağlama süreci, hükümet tarafından alınan önlemler ve sivil toplum bu zaman içerisinde sizlere yardımcı olacaktır!

*Antonios Antoniadis*

*Aile sağlık ve sosyal hizmetler bakanlığı*



# ÖNSÖZ VÉRONIQUE WETZELAER

« Bir insanla tanışmanın ilk adımı ona yakın olmaktır »

(Ernst Ferstl)

## **OSTBELGIEN'E HOŞ GELDİNİZ!**

Yolunuz uzun oldu, ve nihayet Ostbelgien'e ulaşabildiniz. İlk girişimleriniz için broşürde verilen bilgiler sizlere birkaç kapı açmayı sağlayacaktır.

Aynı zamanda sizlere yardım edebilecek kişilerde olacaktır. Mesela Belçika Kızılhaçının Info-Integration (uyum-bilgileri) ekibi sizlere destek olacaktır ve gerekli bilgileri verecektir.

Yakın bir zamanda topluluğumuzda yerinizi almanızı ve dahil olmanızı diliyoruz. Sizlerle karşılaşacağımız için heyecanlıyız !

*Véronique Wetzelaer*

*Belçika Kızılhaçı « Belle-Vue » mülteci kampının ve Info-Intégration'un müdürü.*

*V. Wetzelaer*



# INHALTSVERZEICHNIS

1.	Sich bei der Gemeinde anmelden .....	S. 6
2.	Einen Termin mit Info-Integration vereinbaren .....	S. 7
3.	Noch keine Arbeit? .....	S. 8
4.	Sich in einem Deutschkurs anmelden .....	S. 10
5.	Kinder in einer Schule/einem Kindergarten anmelden .....	S. 11
6.	Sich bei einer Krankenkasse anmelden .....	S. 12
7.	Wohnen .....	S. 14
8.	Finanzen und Versicherungen .....	S. 16
9.	Familien mit Kindern .....	S. 17
10.	Leben mit einer Beeinträchtigung oder im Alter .....	S. 18
11.	Teilnahme am sozialen Leben .....	S. 19
12.	Führerschein .....	S. 20
13.	Bus und Zug benutzen .....	S. 21
14.	Mülltrennung .....	S. 23
	Hilfreiche Adressen .....	S. 24
	Noch Fragen? .....	S. 26

# İÇERİK

1.	Belediye'ye kayıt olmak .....	S. 6
2.	Info-Intagrasyon (Bilgi-Uyum) hizmetiyle randevu almak .....	S. 7
3.	Henüz işiniz yok mu ? .....	S. 8
4.	Almanca kursuna kayıt .....	S. 10
5.	Çocukları anaokuluna/okula kayıt .....	S. 11
6.	Mütüele (sağlık sigortası) kayıt olmak .....	S. 12
7.	Konut .....	S. 14
8.	Finans ve sigorta .....	S. 16
9.	Çocuklu aileler .....	S. 17
10.	Engelli veya yaşlı insanlar .....	S. 18
11.	Toplumsal yaşama katılım .....	S. 19
12.	Ehliyet .....	S. 20
13.	Tren ve otobüs kullanımı .....	S. 21
14.	Atıkları ayırma .....	S. 23
	Yararlı adreslere hızlı bir bakış .....	S. 24
	Başka sorularınız var mı .....	S. 26

# 1. BELEDİYE'YE KAYIT OLMAK

Yeni evinize yerleştikten sonra en geç sekiz gün içinde belediye'ye kayıt yaptırmanız gerekmektedir. Vatandaşlık hizmetine (population) yeni adresiniz ve kişisel bilgilerinizi bildirirsiniz. Önemli : oturma izniniz ile gidin. Bir kaç gün sonra, polis size ziyarete gelecektir. Amaçları yazılı olan adreste oturduğunuzu kontrol etmek.

Sadece o zaman belediye ye kaydınız geçerli oluyor.

Bu arada: 3 aydan fazla bir süre için yurt dışına seyahat etmek istiyorsanız, yerel idare-nizle iletişime geçin ve planlarınız hakkında bilgilendirin. Bu şekilde Belçika'ya dönerken zorluklarla karşılaşmazsınız.



## 2. INFO-INTEGRATION (BİLGİ-UYUM) HİZMETİYLE RANDEVU ALMAK

Sizin uyum programınız sürecinde temsilciniz Info-Integration oluyor. Info-Integration size, dil kursları, uyum kursları çerçevesinde yardımcı olacaktır ve iş aramaya yardımcı olan hizmetlere yönlendirecektir. « Uyum programı » broşüründe bu konuda daha fazla bilgi bulabilirsiniz. Belediye'den bilgi alabilirsiniz.

Info-Integration referans merkezi olarak DG (DG= Deutschsprachige Gemeinschaft= Alman topluluk) tarafından desteklenen Belçika Kızılhaç hizmetidir. Bu hizmet Almanca konuşan Toplulukta yaşam hakkında sorularınıza cevap verir (okul sistemi, sağlık, eğlence, konut, vb.).

Adres:

Info-Integration

Hillstraße 7

4700 Eupen

087 76 59 71



## 3. HENÜZ İŞİNİZ YOK MU ?

### 3.1. ÖSHZ'TEN RANDEVU ALIN

*Eğer henüz işiniz yoksa ve geliriniz yok veya çok az ise, belediyenizin Sosyal Eylem Kamu Hizmeti (ÖSHZ) size yardımcı olabilir.*

ÖSHZ mesela bunları yapabilir:

- Maddi yardım sağlamak
- Sosyal haklar sorularınıza cevap verebilir
- Mevcut yardımlarla ilgili size bilgiler verebilir
- Bazı durumlarda iş bulmaya size yardımcı olabilir

Sosyal işçilere sorularınızı sormak ve durumunuzu anlatmak için tereddüt etmeyin.

### 3.2. İŞ ARAMA

Henüz işiniz yoksa ve çalışma isteyiniz varsa, iş arayan olarak kayıt olmanız lazım. DG'nin (= Alman topluluk) iş ofisine kayıt olursunuz :

Sankt-Vith ofisi  
Vennbahnstraße 4/2, 4780 Sankt Vith  
Tel.: 080 28 00 60  
E-posta: info@adg.be

Eupen hizmeti  
Hütte 79, 4700 Eupen  
Tel.: 087 63 89 00  
E-posta: info@adg.be

İş ofisi size yardımcı olabilir :

- Size iş veren bularak
- Başvuru mektubu yazmaya

İş Ofisi ayrıca resmi olarak onaylanmış eğitimler ve dil kursları sunmaktadır.

**Interim acentasına** (geçici iş bulma kurumu) kayıt da yapabilirsiniz. Şirketlere el emeği sunan hizmetlerdir. Sizin için çeşitli işlerde ve işyerlerinde deneyim kazanmak için fırsat olabilir. Bu kurumlara başvurarak iş bulmak daha kolay olur.

Gazetelerdeki (Grenz-Echo, Wochenspiegel, Kurier-Journal) küçük ilanlarda iş ilanları bulabilirsiniz.





### ***Diploma denkliği talebi***

Kendi ülkenizde okuduysanız veya yüksek okul diplomasına sahip olduysanız, bu diplomanın denkliğini talep etmeniz gerekiyor. Bu diploma denkliği bu konularda yardımcı olur :

- Belçika'da okumak veya okulunuza devam etmek isterseniz
- Mesleki eğitim yapmak isterseniz
- Çalışma hayatına atılmak isterseniz

Okumak isterseniz, kayıt olmak istediğiniz eğitim kurumunun (yüksek okul veya üniversite) bulunduğu topluluk diplomanızın denkliği ile sorumlu.

**Örnek** : Louvain-la-Neuve veya Liège'de okumak isterseniz, diplomanızın denkliği ile fransız topluluğu sorumlu. Anvers veya başka flaman şehirde okumak isterseniz, flaman topluluğu diplomanızın denkliği ile sorumlu. DG (DG= Deutschsprachige Gemeinschaft= Alman topluluk) özerk yüksek okulunda okumak için, Alman topluluğu Bakanlığına öğretim organizasyonu ve eğitim hizmetine başvurun.

**Almanca konuşan topluluk Bakanlığı**  
**Öğretim organizasyonu ve eğitim hizmeti**  
**Adres : Gospertstraße 1, 4700 Eupen**  
**Telefon : 087 59 63 00**

## 4. ALMANCA KURSUNA KAYIT

Almanca alman topluluğunda ana dildir. DG'nin (= Alman topluluk) diğler vatandaşlarıyla iletişim kurabilmek ve iş bulmak için bu dili öğrenmeniz çok önemlidir. Farklı dil kursları sunulmakta : gündüz, akşam, yoğun kurs veya haftada bir defa verilen dersler.

Info-Integration řu an sunulan teklif ve size uygun kurs hakkında bilgi verebilir.



## 5. ÇOCUKLARI ANAOKULUNA/OKULA KAYIT

Belçika'da eğitim zorunludur. **6-18 yaş arası çocuklar**, uyrukları ne olursa olsun, oturumları olsun veya olmasın **okula gitmek zorundalar**. Bu yüzden okul çağında olan çocuklarınızı en kısa zamanda bir okula kayıt yaptırmanız önemlidir.

Her belediye'de en az bir temel eğitim sunan okul bulunur (ilkokul bir'den altı'ya kadar). Eupen, La calamine, Saint-Vith ve Bullange 'da ortaokullar bulunur.

3 ile 6 yaş arası çocuklar bir anaokuluna gidebilir. 2020-2021 öğretim yılından bu yana zorunlu eğitim 5 yıla indirilmiştir. Bu, 5 yaşındaki çocukların anaokulunu düzenli olarak (sabah ve öğleden sonra) ziyaret etmeleri gerektiği anlamına gelir. Anaokulu çocukları okula hazırlar. Bu nedenle, her ilkokulda bir Anaokulu vardır.

Çoğu belediyede ev ödevi okulları da vardır. Bunlar çocukların ödevlerinde yardımcı oldukları yerlerdir.

Çocuğunuz okulda zorluk çekiyorsa « **Kaleido** » hizmetine başvurabilirsiniz.

### **Kaleido Ostbelgien**

Gospertstraße 44, 4700 Eupen

Tel.: 087 55 46 44 · E-posta: [info@kaleido-ostbelgien.be](mailto:info@kaleido-ostbelgien.be)

Okul sistemi ile ilgili sorularınız varsa Info-Integration hizmetine başvuru yapmaya çekinmeyin.



## 6. MÜTÜELE (SAĞLIK SİGORTASI) KAYIT OLMAK

Belçika'da sağlık sigortasına sahip olmak **zorunludur**. Kısa sürede mütüele kayıt yaptırmanız önemlidir. Bunlar arasında seçim yapabilirsiniz :

- Hastalık-sakatlık sigortası için yardımcı fon (HKIV/CAAMI)
- 5 özel mütüel
  - *Hristiyan mütüel*
  - *Serbest mütüel*
  - *Liberal mütüel*
  - *Tarafsız mütüel*
  - *Sosyalist mütüel*

Bütün mütüeller aşağı yukarı aynı hizmetleri sunar. Yardımcı fon üyeleri ekstra ücret ödemeleri gerekmiyor. Özel mütüeller temel sigortaya dahil olmayan ekstra zorunlu sigortalar sunuyorlar.

### ***Neler bilmeniz gerekir ?***

- Doktora gittiğinizde, öncelikle muayeneyi kendiniz ödüyorsunuz. Doktordan aldığınız onayı mütüele göndermeniz gerekir. Kendisi masrafların bir kısmını veya tamamını karşılar.
- Hastanede alınan yararlar ödenmesi gereken bir faturaya tabidir. Geri kalan miktar mütüel tarafından doğrudan ödenir.
- Eczaneden ilaç satın alırken, kimlik kartınız ya da ISI + kartına sahip olmalısınız. İlaçların ücretin bir kısmı hastaya aittir.
- Uzun vadeli hasta, hamilelik veya doğum izni halinde mütüel tarafından geçici gelir alırsınız.
- Hastalık veya kaza halinde, en kısa sürede mütüele haber vermeniz gerekiyor. Ayrıca, her değişiklik bildirilmeli (taşınma, işveren değişikliği, vs.).
- Nöbetçi hizmeti hafta sonları ve tatillerde mevcuttur. Haftasonları nöbetçi doktorun bilgileri yazılıdır :
  - *Wochenspiegel/de*
  - „*Notdienste*“ [nöbetçi hizmet] altında *Grenz-Echo*
  - *www.grenzecho.net internet sayfasında*
- Ücretler haftasonları daha yüksek. Acil durum yoksa, haftaiçi doktora görünmeyi tercih edin.



- Ev muayeneleri (doktor muayene için hastanın evine gelir) daha pahalıdır. Mümkünse, doktorun muayenesine kendiniz gitmeyi tercih edin.
- Hastanenin acil hizmeti gece, haftasonu ve tatil günleri açıktır. Ama gerçekten acil durumlar içindir (kırık bacak, kalp sorunları, vb).
- Doktorunuzla herşeyden konuşabilirsiniz. Doktor ve hemşireler Sağlık sırrına bağlıdır. Bu demek oluyor ki hastanın izni olmadan bilgilerini bildiremezler.
- Soru sormaktan korkmayın. Bazen tıbbi terminoloji anlamak zordur, ama sorulduğunda doktorların da basitleştirilmiş bir dil kullanmaları mümkün.

## 7. KONUT

### 7.1 KONUT ARAMA

**Özel konut piyasasında** konaklama bulmak için farklı yollar vardır:

- Evlerde ve apartmanlarda bulunan afişlerde (zu vermieten/à louer ou zu verkaufen/à vendre) (kiralık veya satılık)
- Gazetelerde verilen ilanlarda. Alman topluluğunda mesela bu tür ilanlar bedava gazetelerde bulunur, bunlar gibi Kurier-Journal veya Wochenspiegel (internetten de kullanılabilir);
- Özel konut sunan emlakçılarda. Dikkat : emlakçılar aracılık ücreti talep ederler.

Düşük gelirli insanlar yani az para kazananlar çoğunlukla özel piyasada konut bulmakta zorlanırlar.

Kendilerine sunulan diğer fırsatlar var.

Bu hizmetler onlara yardımcı olabilir :

**Öffentlicher Wohnungsbau Ostbelgien (ÖWOB)** ou **Trilandum** : Kelmis, Lontzen, Raeren ve Eupen belediyeleri için

<b>ÖWOB Eupen'de</b> Maria-Theresia-Straße 10 4700 Eupen Tel.: 087 63 97 60 açılış saatleri: Perşembe 9'dan 12'ye kadar	<b>ÖWOB Kelmis'de</b> Kahnweg 30 4720 Kelmis Tel.: 087 63 97 60 açılış saatleri: Pazartesi 9'dan 12'ye kadar	<b>Tri-Landum VoG Kelmis'de</b> Kirchplatz 15-17 4720 Kelmis Tel.: 087 63 97 70 E-posta: info@tri-landum.be
--	---	---

**« Öffentlicher Wohnungsbau Eifel »** ve **« Wohnraum für alle »** Sankt-Vith, Burg Reuland, Amel, Bütgenbach ve Büllingen belediyeleri için.

<b>Öffentlicher Wohnungsbau Eifel</b> Mühlenbachstraße 13 4780 St.Vith Tel.: 080 22 93 91 açılış saatleri : Salı ve perşembe 9'dan 12'ye	<b>Wohnraum für Alle</b> Bahnhofstraße 11 4780 St.Vith Tel.: 080 22 66 83 açılış saatleri: Pazartesi 9'dan 12'ye kadar ve Salı 14.00'ten 17.00'ye kadar
--	--

## 7.2 BİR ENERJİ TEDARİKÇİSİ İLE SÖZLEŞME TAMAMLAMAK

Belçika'da elektrik ve gaz için çeşitli tedarikçiler (Electrabel, LUMINUS, Lampiris, Eon, vs.) vardır. Kiralanan konut kendi sayaçları olduğunda, kiracı bir enerji tedarikçisi ile sözleşme imzalaması gerekmektedir.

**Önemli :** Bir eve geçmeden önce, sayaçlar durumunu ve tarihi not etmek zorundasınız ! Tüketiciyi koruma merkezi, bir tedarikçi seçimi için yardımcı olabilir. [www.fournisseurs.be](http://www.fournisseurs.be) sitesinde tedarikçiler ve fiyatları hakkında daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

**Önemli :** Belçika'da elektrik ve doğalgaz pahalı ! Su da ücretlidir. Prensipten enerji faturaları taksitle her ay ödenmesi gerekir. 12 ay sonra ne kadar enerji tüketilmiş kontrol edilir. Beklenenden daha fazla tüketim varsa, fazladan ödeme yapmanız gerekir. Bu düzenleme bazen çok pahalı olabilir.

## 7.3. DAHA NELER BİLMENİZ GEREKİR ?

- **Bütünüyle kira sözleşmesi** okunması son derece önemlidir. Soru veya belirsizlikler için, tercihen sözleşmenin imzalanmasından önce, tüketicinin korunması merkezine gitmeniz tavsiye edilir. İmzalı sözleşme iptal edilemez !
- Kiracı olarak, kira sözleşmesi öngörmediği takdirde bir „ev sigortası“ yapmanız gerekmez. Ancak bu tür sigorta almak çok önemlidir ! Düşünün ki bir yangın hızla tutuşur (unutulmuş bir mum, tutuşan bir fritöz). Yangın, evi, mobilya ve aynı zamanda komşu evlere hasar verebilir. Zararın miktarı çok yüksek olabilir. Eğer sigortanız yok ise, bir kaza meydana geldiğinde hayatınızın geri kalanı için borçlanma riskiniz olur. Sigorta yaptırabileceğiniz farklı sigortacılar mevcuttur.
- Televizyon ve çöp vergisi ödemeyi de hatırlamak gerekir.



## 8. FİNANS VE SİGORTA

**Banka hesabı** olması yararlıdır. Para transferleri almaya yarar (örneğin : maaş, sosyal yardım veya çocuk parası). Kendiniz para transfer yapmaya da yarar (mesela : mütüel, kira, vs...). Banka hesabı açmak için geçerli bir kimlik veya kimlik belgesi bulundurun. Hesap açmaya ÖSHZ size yardımcı olabilir. Her şehirde çeşitli bankaların bağlantılarını bulabilirsiniz.

Zorunlu sağlık sigortasına ek olarak, aynı zamanda diğer **sigortalar** vardır. Bunların arasında yer alanlar :

- motorlu taşıtlar için sorumluluk sigortası (araba, motor, vs..sahipleri için zorunludur)
- bireyler için sorumluluk sigortası
- ev sigortası ve aile sigortası (konut bölümünde açıklamaya bakın)

Kiracı hakları, enerji tedarikçileri, sigortalar, vs.hakkında daha fazla bilgi alabileceğiniz yer .



## 9. ÇOCUKLU AİLELER

ocuklu aileler aile **ödeneği** alma hakkına sahiptir (yasal oturumları varsa).

- Prensip olarak her ocuk 18 yaşına kadar aile ödeneği (ocuk parası) hakkına sahiptir.
- okula giden yada eğitime devam eden çocuklar, bazı durumlarda 18inci doğum günü sonrasında ve 25 yaşına kadar ocuk parası almaya devam edebilir.
- 18 yaşından büyük çocuklar iş arayan olarak kayıtlarına rağmen, bazı durumlarda belirli bir süre için ocuk parası almaya devam edebilir.

Bu konu hakkında daha fazla bilgi alabileceğiniz yer :

**Almanca konuşan Topluluk Bakanlığı,**

**Aile ve Sosyal İşler Dairesi**

**Kaperberg 6, 4700 Eupen**

**Tel.: 087 789 920**

**E-posta : familienleistungen@dgov.be**

**www.ostbelgienlive.be, Başlık „Aile – ocuk parası ödeneği“**

Ebeveynler çalıştıkları için, almanca kursuna gittikleri için veya doktor randevuları olduğundan dolayı sürekli kendileri çocuklarına bakamazlar.

**Çocukların bakımı** ile ilgilenen kurumlar var. Belediyenizde sunulan fırsatlar hakkında Info-Integration veya ÖSHZ'e danışın.



## **10. ENGELLİ VEYA YAŞLI İNSANLAR**

Bağımsız bir yaşam için bir hizmet vardır ve Ostbelgien oturanlarına bağımsız bir yaşama doğal olarak erişebilmelerini sağlamaya özen gösterir. Bu hizmet bilgilendirir, tavsiyelerde bulunur ve günlük hayatlarını bağımsız olarak yönetmeleri için desteğe ihtiyaç duyan insanlar ve ailelerine eşlik eder, özellikle:

- Evde, konaklama ve yarı konaklama'da destek düzenlemesi ile;
- Hareketlilik ve özerklik teşvik etmek için bireysel yardım , eğer mümkünse evde;
- eğitim, yeterlik ve iş hazırlıkları ile teşvik eder.

### **Bağımsız bir yaşam için hizmet**

**Vennbahnstraße 4/4, 4780 St. Vith**

**Tel.: 080 22 91 11** çocuk, genç ve yetişkin

**Tel.: 087 59 05 90** Ostbelgien kuzeyinde oturan yaşlılar

**Tel.: 080 22 91 11** Ostbelgien güneyinde oturan yaşlılar

**[www.selbstbestimmt.be](http://www.selbstbestimmt.be)**

## 11. TOPLUMSAL YAŞAMA KATILIM

Alman topluluğunda, spor, müzik veya dans kulüpleri olsun çok sayıda **dernekler** bulunur. İnsanlarla tanışmak için dernekler en ideal yerdir.

Bazı belediyeler **sosyal toplanma yerleri** sunuyor. Bunlar diğer insanlarla tanışmak için farklı programlar sunuyorlar.

**Kadınlar için kültürlerarası çay salonları** da vardır. Kadınlar bir fincan kahve veya çay eşliğinde günlük hayatlarından bahsetme, bilgilenme ve birbirleriyle tanışma fırsatı bulurlar.

Ayrıca belediyelerde KLJ, İzciler veya Chiro gibi **gençlik hareketleri** var. Haftasonu ya da tatil zamanı, çocuklar ve gençler için ilginç etkinlikler düzenlenir.

Bazı şehir ve kasabalarda **yeni gelenler için destek amaçlı kişiler** sunuluyor. Bunlar günlük yaşamlarında yabancı vatandaşlara eşlik eden kişilerdir. Bu kişiler özellikle idari işlemlerde, tıbbi randevular için, okulda veli toplantılarında veya Almanca öğreniminde yardımcı olurlar.

Düşük gelirli insanlar bazı kuruluşlardan gıda, giyim ve ucuz veya ücretsiz mobilya alabilirler. Örneğin gıda bankaları ve Belçika Kızıl Haç veya Vinzenz Derneği giyim depoları gibi. Belediyenin ÖSHZ'inde veya Info-Integration tarafından bilgi alabilirsiniz.



## 12. EHLİYET

Belçika'da AB dışındaki ülkelerden gelen vatandaşların ehliyetleri geçerli değildir. Bazı AB üyesi olmayan ehliyetler Belçikalı ehliyet belgesine karşı değiştirilabilir (türk ve fas gibi).

Belçika'da geçersiz oldukları için bazı ehliyetler değiştirilemez (mesela Suriye ehliyetleri). Bu durumda tekrar yazılı ve direksyon ehliyet sınavından geçmeniz gerekecek.

Ehliyetinizin geçerliliği ile ilgili , bu konu hakkında en doğru bilgiyi belediyeniz verebilir.



## **13. TREN VE OTOBÜS KULLANIMI**

- **Tren** : Alman topluluğunda Eupen’de tren istasyonu bulunur. Gişedeki memurlar size abonman ve saatler hakkında bilgi verebilirler. Gişelerin açılış saatlerini yazın ! Size yardımcı olabilecek kimse yoksa istasyonda bulunan otomatik gişelerden bilet alabilirsiniz. Tren’de bilet almak mümkün ama fiyatı daha yüksek olur ! Tarifelerle ilgili daha fazla bilgi için, [www.belgiantrain.be](http://www.belgiantrain.be) adresini ziyaret edebilirsiniz, ayrıca burada çevrim içi olarak bilet satın alabilirsiniz.
- **Otobüs** : Alman topluluğunda birçok hat geçiyor. Biletleri şoförden satın alabilirsiniz. Otobüse bindiğinizde doğrudan sormanız lazım. Eğer bilet almadan otobüse binerseniz ceza alabilirsiniz ! Eğer düzenli olarak otobüs’e biniyorsanız, çok yolculuklu bilet almanız daha avantajlı olur. Sorularınız için TEC satış noktalarına danışın. Aynı zamanda otobüs saatlerini de bulursunuz. [www.infotec.be](http://www.infotec.be) bağlantısı üzerinden sefer planlarıyla ve tarifelerle daha fazla yararlı bilgi bulabilirsiniz. Orada bilet de alabilirsiniz.

**DG’nin(= Alman topluluk) kuzeyinde :**

**Eupen otobüs deposu**

**Herbesthaler Straße, 85, 4700 Eupen**

**Tel.:087 74 25 92**

**Pazartesi’den Cuma’ya kadar açık 8.30 -12 arası**

**DG’nin (= Alman topluluk) güneyinde :**

**Mobi-ESPACE Büllingen**

**Hauptstraße (eski postahane), 4760 Büllingen**

**Her zaman ayın sondan bir önceki Salı günü 8:30 ile1:00 saatleri arasında**

**Mobi-Espace’in mevcut planını aşağıdaki sayfada bulabilirsiniz [www.infotec.be](http://www.infotec.be)**

**Taksi** ile de yolculuk yapabilirsiniz. Ama unutmayın ki Belçika'da taksi ile ulaşım pahalıdır. İnternet üzerinde veya telefon rehberinde taksi telefon numaraları bulunur.

**Bir veya bir kaç yolcunun aynı yolculuk için ortak bir araç kullanma (=Mitfahrgelegenheit)** fırsatı da vardır. Bu hizmetler özel kişiler tarafından sunulmaktadır. Alman topluluğunda, « Fahr mit » hizmetini kullanabilirsiniz. Ayrıca, "Bla-Bla-Car" adlı daha genelleştirilmiş bir hizmet var. İki hizmeti de internet üzerinde bulabilirsiniz.

Eylül 2018'den beri, Belediyelerle iş birliği içinde Kuzey Doğu Belçika'da bir mavi birlikte seyahat etme bankı ağı kuruldu.

Prencip basittir: birlikte seyahat etme bankına otursunuz ve bir sonraki hayırsever sürücü kendiliğinden durur ve bir yolculuk sunar, çünkü arabada yer vardır ve zaten o tarafa gidiyordur.

Kurallar:

- Sürücü ve yolcu gönüllü olarak karar verir
- Tüm yolculuklar ücretsizdir
- Diğer sürücüler yasal olarak arabada sigortalıdır
- 14 yaşın altındaki çocuklar götürülemez
- 14 ila 18 yaşındaki gençler sadece ebeveynlerin rızası ile

Daha fazla bilgi için bkz.: [www.fahrmit.be](http://www.fahrmit.be)



## **14. ATIKLARI AYIRMA**

Belçika'da, atıklar geri dönüşüm öncesi ayrılır.

Her belediye, genellikle vatandaşlarına çeşitli çöp torbası sağlar, karton ve kağıt , PMC (plastik şişeler, metal ambalaj, içecek kartonları için) , organik (meyve ve sebze artıkları) ve diğer atıklar (evsel atıklar) için. Bu atıklar evinizin önünden düzenli kaldırılır. Belediyenizden **çöp toplama takvimi** alabilirsiniz. Toplama ile ilgili tüm ayrıntıları alabilirsiniz. Ayrıca, bu çöp torbaları nereden elde edilir belediyeye sorabilirsiniz. Konteyner parkları da diğer çöp türleri için kullanılabilir. Şişeler ve cam kaplar renklerine göre (yeşil ve beyaz cam) kullanılmış cam için konteynerlere atılır.

Zehirli ve ağır atıklar (elektrikli eski aletler, kartonlar, organik bahçe atıkları, kullanılmış piller, kullanılmış kızartma yağları, zehirli boyalar, yataklar, mobilyalar,vs..) belediyenizin konteyner parkına bırakılması gerekir. Size lazım olan adresleri verebilirler. Ağır atıkları evinizin önünden almakla ilgilenen hizmetler vardır. Belediyenize danışın.

**Önemli** : mutfak atıkları halka açık yerlere (örn : halk çöpleri) veya özel arazilere(örn : orman) bırakılamaz. Bunu yapmakla, para cezası riskiniz var !

## YARARLI ADRESLERE HIZLI BİR BAKIŞ

### Sosyal danışmanlık:

Bütün belediyelerin ÖSHZ adresleri

ÖSHZ Amel An de Bareer 13 4770 Amel Tel.: 080 34 81 37	ÖSHZ Büllingen Hauptstraße 12 4760 Büllingen Tel.: 080 64 00 23	ÖSHZ Bütgenbach Zum Brand 40 4750 Weywertz Tel.: 080 44 00 91
ÖSHZ Burg-Reuland Lindenallee, Burg Reuland, 29 4790 Burg-Reuland Tel.: 080 32 90 07	ÖSHZ Eupen Limburgerweg 5 4700 Eupen Tel.: 087 63 89 50	ÖSHZ Kelmis Maxstraße 9-11 4721 Neu-Moresnet Tel.: 087 63 99 60
ÖSHZ Lontzen Kirchstraße 36 4710 Lontzen Tel.: 087 89 80 40	ÖSHZ Raeren Burgstraße 42 4730 Raeren Tel.: 087 85 89 51	ÖSHZ St.Vith Wiesenbach 5 4780 St.Vith Tel.: 080 28 20 30

### Yeni gelenler için özel yardım ve hizmetler

#### Info-Integration

Hillstraße 7

4700 Eupen

Tel.: 087 76 59 71

Oturum izniyle ilgili sosyohukuki danışmanlık. Alman topluluğuna yerleşmek isteyen göçmenler için genel danışmanlık



**DG'de (DG= Deutschsprachige Gemeinschaft= Alman topluluk) sosyal toplanma yerleri**

Sankt-Vith'te Patchwork BleichstraÙe 8 4780 St.Vith Tel.: 080 33 04 11	Eupen'de Ephata animasyon merkezi BergkapellstraÙe 46 4700 Eupen Tel.: 087 56 15 10
Eupen'de Cardijn mahalle evi HillstraÙe 7 4700 Eupen Tel.: 087 74 33 29	Kelmis aile evi PatronagestraÙe 27A 4720 Kelmis Tel.: 087 78 88 02

**Sigorta , kira kontratı,vs. ile ilgili danışmanlık :**

**Tüketiciyi Koruma merkezi (VSZ)**

**NeustraÙe 119  
B - 4700 Eupen  
Tel.: 087 59 18 50**

**Acil numaralar :**

- Genel acil numara : 112
- Acil doktor ve itfaiye hizmeti : 100
- Polis : 101
- Zehirlenme Merkezi : 070 245 245

## BAŞKA SORULARINIZ VAR MI?

Bu broőürü okuduktan sonra hala başka sorularınız var mı? Bu gayet normaldir!

Info-Integration ile iletişim kurmaktan çekinmeyin. Soru sormak için aŐağıdakileri yapabilirsiniz:

- Telefon etmek : 087/76.59.71
- Mail yazmak : info-integration@roteskreuz.be
- Görüşme saatinde gelin (Entegrasyon kursu: Salı 14.00 ile 16.00 saatleri arası, yasal görüşme saati: ÇarŐamba 14.00 ile 16.00 saatleri arası)
- Randevu almak

Info-Integration sizi ücretsiz bilgilendirir ! Info-Integration Alman Topluluğunun Hükümeti tarafından finanse edilmektedir.

Sorularınıza cevap almak için nereye danışmanız gerektiğini bilmemek mümkün olabilir. Bu durumda, Info-Integration sizi farklı hizmetlere yönlendirebilir.

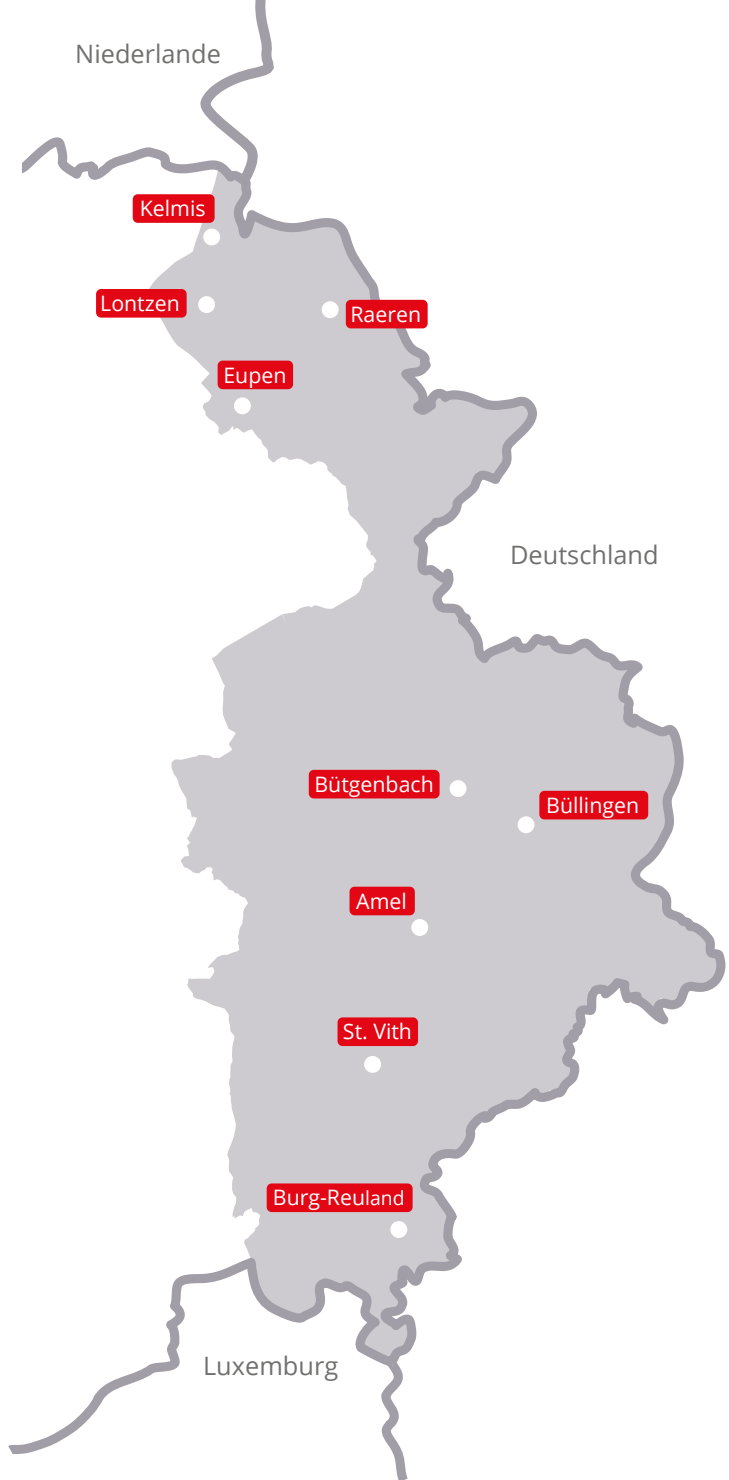
Ayrıca, Eupen Őehri karŐalama hizmeti yeni gelenler için birçok dilde altyazılı film sunmaktadır.

Bu link altında filmi bulacaksınız : [www.eupen.be/Leben/Lebenssituationen/Video-zum-Erstempfang](http://www.eupen.be/Leben/Lebenssituationen/Video-zum-Erstempfang)



Daha iyi okunabilirlik için, her iki cinsiyet için her zaman erkek kullanıldı. Tüm insan açıklamaları erkekler ve kadınlar için geçerli.

Bu broőürün hazırlanmasında, bağıllık ve bilgi yoluyla yardım eden tüm insanlara teŐekür ederiz.



temas



Entegrasyon ve göç  
bilgi Merkezi

Info-Integration  
Hillstraße 7 · 4700 Eupen  
tlf: 087 76 59 71  
E-posta: info-integration@roteskreuz.be



Alman topluluğu desteği ile

